

## 在選舉日投票

如果你不知道如何投票，你可以向投票站工作人員尋求幫助。全市投票站都提供西班牙語的譯員和譯成西語的選票。某些投票站配備有中文、韓文和孟加拉語譯員和選票。你也可以攜帶任何語種的資訊前去幫助你投票。每個投票站都有選票標記裝置 (Ballot Marking Device — BMD) 讓選民，包括殘障選民（或者任何願意用它協助標記自己選票的選民），根據螢幕上的指示或語音指示知道怎樣正確地標記自己的選票。同時，某些投票站還提供其他語種的幫助。

選舉局在各個區都提供如何投票的實際操作培訓。請訪問選舉局網站或致電866-VOTE-NYC (866-868-3692)，獲取更多資訊。

## 缺席選票

如果無法前往投票站投票，你可以使用“**缺席選票**”進行投票。

### 親自遞交缺席選票：

到你所在區的選舉局辦公室填好缺席選票申請表並完成缺席選票的填寫。要向選舉局工作人員詢問有關的日期和時間。

### 郵寄缺席選票：

1. 請致電選舉局索取一份缺席選票申請表，或從選舉局網站下載。填好申請材料，然後在截止日期前郵寄至你所在區的選舉局辦公室。
2. 選舉局在收到申請表後，會給你寄一張缺席選票。填好選票，然後在截止日期前郵寄到你所在區的選舉局辦公室。

如果你因為意外事件或突發疾病不能在選舉日這天到投票站，那麼你可以指派一位代表，攜帶你的書面授權，到你所在區的選舉局辦公室代表你領取缺席選票。你必須將填好的申請表和選票在選舉日當晚9:00前送回到你所在區的選舉局辦公室。

## 了解更多資訊

閱讀“選民指南”(Voter Guide)，了解更多有關紐約市候選人和選票的問題。紐約市競選財務理事會(NYC Campaign Finance Board)在市政選舉之前已將選民指南郵寄給登記選民，並將其發佈在自己的網站上。請訪問網址[www.nyccfb.info/nycvotes](http://www.nyccfb.info/nycvotes)，了解有關紐約市市政選舉的新聞和資訊、如何投票的說明、表格鏈結和更多資訊。

## 投票工作人員/譯員

整個城市都需要投票工作人員和譯員。如果你在初選和普選中都提供服務，就可以獲得實質性補償，包括2-6個小時的培訓。

要申請這兩項工作，你必須年滿18周歲。另外，投票工作人員必須是美國公民，並且在紐約市進行選民登記。譯員必須是美國永久居民和紐約市居民，並且能說流利的西班牙語、中文、韓語或孟加拉語以及英語。

有關申請材料和更多的資訊，請訪問選舉局網站，或致電866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

競選財務理事會是一個無黨派、獨立的市府機構，旨在增強紐約市居民在選舉中的作用。競選財務理事會的使命是提高選民的參與和認識，向公眾提供競選資金資訊，讓更多的公民競選公職，加強小額捐款者的作用，並減少實際或潛在的腐敗可能。



### 紐約市競選財務理事會

100 Church Street, 12樓  
New York, NY 10007

電話：212.409.1800

傳真：212.409.1705

網址：[www.nyccfb.info](http://www.nyccfb.info)

電郵：[voterassistance@nyccfb.info](mailto:voterassistance@nyccfb.info)

# 紐約市 登記和投票 指南



**投票**快速、簡便而又重要！在紐約，投票站從早上6點到晚上9點都開放。你最好在選舉前事先了解自己屬於哪個A.D.(州選區)和E.D.(選舉區)以及你投票站的地址。當你辦理了選民登記之後，選舉局會把這些資訊列印在你的登記確認卡上發送給你。選舉局在每次初選之前，會向登記選民發送資訊卡，上面也印有這些資訊。你也可以聯繫選舉局尋求幫助。

## 選民登記

在紐約市選民要事進行登記才能投票，要登記你必須：

- ☑ 是美國公民
- ☑ 是紐約市居民，至少滿30天
- ☑ 年底以前滿18周歲（但在選舉日投票，你必須滿18周歲）
- ☑ 未因判重罪被監禁或假釋
- ☑ 未被法院判定為精神上不健全的人
- ☑ 未要求其他地方（紐約市以外）的投票權

你可以進行投票登記：

- ☑ **親自登記**：在紐約市選舉局任何一個辦公室。
- ☑ **郵寄登記**：請致電866-VOTE-NYC (866-868-3692) 索取登記表，或從選舉局網站列印：[vote.nyc.ny.us](http://vote.nyc.ny.us)，也可去交通局、圖書館、郵局或其他政府機構領取。
- ☑ **在選民登記活動中登記**：填完你收到的表格，並遞交給組織者或郵寄到選舉局總部辦公室。
- ☑ **上網登記**：如果有一個有效的紐約州身份證件，可登錄網站[dmv.ny.gov/mydmv](http://dmv.ny.gov/mydmv)開設一個myDMV帳號並進行登記。

## 加入一個政黨

如果你加入了選民登記表列出的一個政黨，那你能在你所屬的政黨初選中投票。不同政黨在初選中選出自己的普選候選人。你也可以在登記表上寫入未列出的政黨的名字，或選擇不加入任何黨派。

在選民登記表上，要在下列事項旁邊的框框上打勾：

- ☐ 列出的一個政黨
- ☐ “其他”欄，並寫入不同的政黨名字，或
- ☐ “我不想加入任何黨派”

## 身份證明要求

如果你在選民登記表上提供了自己的DMV號碼（駕照或非駕照身份證件）或社會保障號碼(SSN)的最後四個數字，選舉局會在選舉日之前核實你的身份。

如果你沒有駕照或非駕照身份證件號碼或社會保障號碼，你可以用記錄你的姓名和住址的帶照片的有效身份證、當前的水電煤氣費帳單、銀行對帳單、工資單、政府支票或一些其他政府文件，證明自己的身份（如果通過郵寄登記，請隨表附一份複件）。



如果選舉局在選舉日之前無法核實你的身份，當你第一次投票時，會要求你出示身份證。

## 登記確認卡

在你提交選民登記表後20天之內，你將從選舉局收到登記確認卡。如果你沒有收到，請致電選舉局熱線或你所在區選舉辦公室，確認你的申請已被接收和處理。

## 聯繫 紐約市選舉局

### 選民熱線

212-VOTE-NYC (212-868-3692)

免費電話：866-VOTE-NYC

聽覺障礙者，請致電：  
212-487-5496

網站：[vote.nyc.ny.us](http://vote.nyc.ny.us)

### 總部辦公室

32-42 Broadway, 7樓  
New York, NY 10004  
電話：212-487-5400

### 布朗士辦公室

1780 Grand Concourse, 5樓  
Bronx, NY 10457  
電話：718-299-9017

### 布碌侖辦公室

345 Adams Street, 4樓  
Brooklyn, NY 11201  
電話：718-797-8800

### 曼哈頓辦公室

200 Varick Street, 10樓  
New York, NY 10014  
電話：212-886-2100

### 皇后區辦公室

126-06 Queens Boulevard  
Kew Gardens, New York 11415  
電話：718-730-6730

### 斯坦頓島辦公室

1 Edgewater Plaza, 4樓  
Staten Island, NY 10305  
電話：718-876-0079